

للأطفال والياfecين المنحدرين من أسر ذات دخل محدود الحق في التعليم وفي المشاركة، مثل المشاركة في الأندية الرياضية.

من لديه الحق في الحصول على الخدمات؟

للأطفال والياfecين حق قانوني في الحصول على حزمة التعليم والمشاركة إذا كان الآباء يحصلون عن الطفل أو عن الياfec، أو كان الطفل نفسه يحصل على واحدة من الخدمات التالية:

- تعويض البطالة II أو مساعدة اجتماعية للعاجزين عن العمل (ما يعرف بخدمات Hartz IV)
- معونة اجتماعية أو مساعدة الحماية الأساسية عند انخفاض القدرة على العمل
- إعانات طالبي اللجوء
- منحة السكن
- منحة أطفال إضافية (KIZ) إلى جانب علاوة الأطفال

من يحصل على الخدمات؟

- التلاميذ والتلميذات حتى نهاية سن 25 عاماً والذين يزورون مدرسة للتعليم العام أو للتعليم المهني
- لا يحصل على خدمات المشاركة الاجتماعية والثقافية سوى الأطفال والياfecين حتى نهاية سن 18 عاماً
- ليس لتلاميذ التكوين المهني الذين يحصلون على أجر تكوين الحق في الحصول على هذه الخدمات

ما هي الخدمات التي تشملها حزمة التعليم والمشاركة؟

الحاجيات المدرسية

بالنسبة للحاجيات المدرسية الشخصية فإنه يتم في بداية السنة الدراسية دفع مبلغ مالي إضافي، حيث يتم في 01 غشت/أب تحويل مبلغ 70 يورو وفي 01 فبراير/شباط مبلغ 30 يورو. كل من يحصل على تعويض البطالة II أو على المساعدة الاجتماعية للعاجزين عن العمل أو على معونة اجتماعية أو على إعانات طالبي اللجوء فإنه يحصل على هذه الخدمة تلقائياً. أما متلقو ومتلقيات منحة السكن فيجب عليهم تقديم طلب بذلك.

الرحلات المدرسية والجولات

بالنسبة للتلميذات والتلاميذ الذين يشاركون في رحلة مدرسية لعدة أيام فإنه يمكن تحمّل مصاريف التنقل والسكن والطعام إلى جانب ثمن الدخول (مثل زيارات المعالم أو المتاحف). ولا يتم تحمّل مصروف الجيب أو تكلفة الهاتف المحمول. ويجب أن يتعلق الأمر في الرحلات المدرسية بفعالية مدرسية رسمية مع تأكيد ذلك من طرف المدرسة. ويعتبر التبادل المدرسي كذلك فعالية مدرسية في حال اشتراك الفصل كله في دروس مدرسية في الخارج.

ويتم كذلك تحمل المصاريف بالنسبة للأطفال في روضات الأطفال الذين يودون المشاركة في رحلة لعدة أيام مثل رحلة ختامية في نهاية فترة روضة الأطفال مع المبيت.

ويسري الأمر نفسه بالنسبة لرحلات اليوم الواحد التي تنظم من طرف المدرسة أو من طرف روضة الأطفال.

دعم التعلم

في حال وجود ما يهدّد تحقيق الهدف من الفصل الدراسي، أي الانتقال إلى الفصل الدراسي الموالي أو يتهدّد الحصول على شهادة مدرسية فإنه يمكن اللجوء إلى دعم التعلم خارج إطار المدرسة. كما يمكن بالإضافة إلى ذلك دعم بلوغ مستوى تعليمي أعلى من أجل تحسين الحظوظ المستقبلية في سوق العمل. وتعطى الأولوية في العادة دائماً للعروض المدرسية أو شبة المدرسية المجانية (مثل تلك المقدمة من جمعيات الدعم). في حال عدم توفر تلك العروض فإنه يمكن تحمّل تكاليف دعم التعلم خارج إطار المدرسة بالقدر المعقول. ويجب مبدئياً تقديم شهادة من المدرسة تفيد بأن دعم التعلم ضروري.

وجبة الغذاء في المدرسة وفي روضة الأطفال

في حال توفرت للأطفال وللإفغين إمكانية الحصول على وجبة الغذاء بصفة منتظمة في روضة الأطفال أو من خلال خدمة الرعاية النهارية للأطفال عند مربيات الأطفال المنزليات أو في المدرسة كذلك، فإنه يمكن المساهمة في تمويل المصاريف اللازمة لذلك. ويدفع الآباء يورو واحد عن كل وجبة كحصة شخصية.

دعم التلاميذ

بالنسبة للتلاميذ والتلميذات الذين يحتاجون للدعم من أجل زيارة أقرب مدرسة إليهم، فإنه يمكن تحمّل المصاريف الضرورية لذلك. إلا أن ذلك يسري فقط إذا لم يتم تحمّل تلك المصاريف من طرف ثالث وكانت تتجاوز الحصة الشخصية البالغة خمسة يورو بالشهر.

المشاركة الاجتماعية والثقافية

حتى يحصل الأطفال واليافعون على فرصة المشاركة في الأندية والجمعيات الأخرى أو فرصة تعلم العزف على آلة ما أو المشاركة في نشاط وقت الفراغ في عطلة نهاية الأسبوع أو العطل الرسمية، فإنه يمكن الحصول على خدمات من حزمة التعليم والمشاركة. ويحق لكل طفل ويافع حتى نهاية سن 18 عاماً الحصول على عشرة يورو من أجل ذلك.

ما هي المصالح المختصة في دائرة مدينة أوننا؟

يمكن لمتلقي ومتلقيات تعويض البطالة II أو المساعدة الاجتماعية للعاجزين عن العمل تقديم طلباتهم لدى كل مصالح مكتب العمل في دائرة أوننا (قارن كذلك www.jobcenter-kreis-unna.de).

- دائرة أوننا هي المختصة باتخاذ القرار بخصوص طلبات الأطفال واليافعين بخصوص الحصول على منحة السكن أو على منحة أطفال إضافية أو على معونة اجتماعية أو مساعدة الحماية الأساسية عند انخفاض القدرة على العمل أو على إعانات طالبي اللجوء. يمكن تقديم الطلبات لدى دائرة أوننا أو لدى مصالح منحة السكن المحلية أو لدى دائرة المواطنين و/أو لدى مصالح الشؤون الاجتماعية في مبنى البلدية المختص. ويتم ضمان تحويل تلك الطلبات إلى دائرة أوننا

الاستثمارات وأمور أخرى

طلب الحاجيات المدرسية بالنسبة لمتلقي منحة السكن ومنحة الأطفال الإضافية

[Antrag Schulbedarf für Wohngeld- und KIZ-Empfänger](#) (PDF)

طلب الرحلات (المدرسية) / الجولات اليومية

[Antrag \(Klassen-\) Fahrten / Tagesausflüge](#) (PDF)

إثبات مصاريف الجولة اليومية أو الرحلات (المدرسية) لعدة أيام

[Kostennachweis Tagesausflug oder mehrtägige \(Klassen-\) Fahrt](#) (PDF)

طلب دعم التعلم

[Antrag Lernförderung](#) (PDF)

إثبات المصاريف - ملحق طلب دعم التعلم

[Kostennachweis – Anlage zum Antrag Lernförderung](#) (PDF)

رأي المدرسة بخصوص ضرورة دعم التعلم

[Schulische Stellungnahme zum Lernförderbedarf](#) (PDF)

طلب طعام الغذاء

[Antrag Mittagsverpflegung](#) (PDF)

إثبات المصاريف - ملحق طلب وجبة الغذاء

[Kostennachweis – Anlage zum Antrag zum Mittagessen](#) (PDF)

طلب دعم التلاميذ

[Antrag Schülerbeförderung](#) (PDF)

طلب المشاركة الاجتماعية والثقافية

[Antrag Soziales und Kultur](#) (PDF)

إثبات المصاريف - ملحق طلب المشاركة الاجتماعية والثقافية

[Kostennachweis – Anlage zum Antrag Soziales und Kultur](#) (PDF)